



ASOCIACION EUROPEA DE PROFESORES DE ESPAÑOL

BOLETÍN, Año XI, Número 1, ENERO de 2013



XLVIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE

“EL ESPAÑOL EN LA ERA DIGITAL”

UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA, EN SU SEDE DE CURSOS DE VERANO
DE JACA (ARAGÓN, ESPAÑA)

21-26 DE JULIO DE 2013



JUNTA DIRECTIVA

Presidenta

María Pilar Celma Valero (España)
mpcelma@gmail.com

Vice-presidenta

María Jesús Gómez del Castillo (España)
castilloalicante@yahoo.es

Secretario

Miguel Salas Díaz (Taiwán)
miguelsalasdiaz@gmail.com

Vice-secretario

Luis Chirinos (Francia)
cluisch@gmail.com

Tesorera

Alice Velázquez-Bellot (Alemania)
alice.velazquez.bellot@googlemail.com

Vocales

Pilar García Escudero (Japón)
arescu6@qc.commufa.jp

Alain Didier Foti Foko (Camerún)
fotialain@yahoo.fr

Gerardo Hernández-Roa (Suecia)
Representante de AEPE en FIAPE
gerardo.hernandez.roa@gmail.com

Susana Heikel (España)
Asesora en España y encargada del boletín
susanaheikel@hotmail.com

CARTA DE LA PRESIDENTA

Queridos socios de la AEPE:

El nuevo año nos trae la esperanza del reencuentro en nuestro próximo Congreso, que se celebrará en la sede de los Cursos de verano de la Universidad de Zaragoza, en Jaca (Huesca). Desde aquí quiero dar las gracias al Rectorado de la Universidad y a las autoridades locales por las facilidades que nos han dado para que nuestro congreso anual pueda celebrarse en tan bello paraje. Este año, además, el Congreso nos traerá importantes novedades pues la Junta Directiva de la AEPE ha de renovarse, de acuerdo con los nuevos estatutos. En este boletín se realiza la convocatoria oficial a las elecciones.

En cuanto al lema del Congreso, se han tenido en cuenta las sugerencias aportadas en las encuestas del Congreso de Gijón, de las que dimos cuenta en el anterior boletín. Es muy importante ser conscientes de que el español tiene una rica y variada tradición, que es vehículo de una importante cultura, pero también que ha de luchar por obtener un lugar privilegiado en los nuevos medios de comunicación, fundamentalmente a través de las nuevas tecnologías. Por eso, el lema del XLVIII Congreso Internacional de la AEPE será “El español en la era digital”.

Además de la información dada sobre el Congreso en este boletín, abriremos una sección en nuestra página web, en “Novedades”, con toda la información relativa al Congreso. Recomendamos que se realice pronto la inscripción y, sobre todo, la reserva de alojamiento, pues el número de plazas en la residencia universitaria es limitado. En breve, ofreceremos también ofertas de varios hoteles. La zona dispone también de camping.

Ofrecemos en este boletín información sobre la Asociación de Profesores de Español de Kenia y sobre un proyecto de documentación de la enseñanza del español en el África subsahariana. También he de decir que seguimos apoyando a los profesores de español de Uzbekistán y se están estudiando varios convenios entre universidades españolas y uzbekas.

. Hasta muy pronto,

MARÍA PILAR CELMA VALERO

JACA, SEDE DEL XLVIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE

Del 21 al 26 de julio de 2013



Ciudadela de Jaca

La Universidad de Zaragoza, en su sede de los Cursos Internacionales en la ciudad oscense de Jaca, acogerá el XLVIII Congreso Internacional de la AEPE, que se celebrará del 21 al 26 de julio de 2013.

La ciudad de Jaca, situada a 850 metros sobre el nivel del mar, fue la capital del antiguo reino de Aragón y en la actualidad es un centro turístico del Pirineo Aragonés que ofrece una amplia oferta cultural y de servicios: conciertos, mercadillos, exposiciones, conferencias y congresos.

Su entorno natural e instalaciones facilitan la práctica de numerosas actividades deportivas: parapente, equitación, patinaje sobre hielo, deportes de aventura, senderismo, etc.

BIENVENIDOS A JACA, EL CORAZÓN DEL PIRINEO



Los cursos de Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Zaragoza desarrollan su labor, a lo largo de todo el año, en Zaragoza (la capital de Aragón) y durante el verano trasladan su actividad a la ciudad de Jaca (Huesca), enclave turístico situado en el corazón de los montes Pirineos, a pocos kilómetros de la frontera con Francia.

Los cursos de verano se fundaron en 1927, año en que se construyó la Residencia Universitaria de Jaca como sede de los cursos de verano. Son, por lo tanto, los cursos de español para extranjeros más antiguos de España. Desde entonces, esta actividad docente se ha venido desarrollando de forma ininterrumpida hasta el presente.

Su reconocimiento ha ido creciendo año tras año. Entre los prestigiosos profesores que han honrado sus aulas: Ramón Menéndez Pidal, Miguel de Unamuno, los más eminentes filólogos, directores de la Real Academia de la Lengua, escritores como Mario Vargas Llosa...



XLVIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE

“EL ESPAÑOL EN LA ERA DIGITAL”

JACA (ARAGÓN, ESPAÑA)

21-26 DE JULIO DE 2013

Objetivos del Congreso:

1. Revisar la problemática de la enseñanza del español y de los modernos recursos didácticos (especialmente las nuevas tecnologías).
2. Reciclaje lingüístico y cultural de profesores extranjeros de español.
3. Fomentar el intercambio de experiencias didácticas entre profesores y, a través de ellos, establecer relaciones entre estudiantes españoles y estudiantes de español de otros países.
4. Profundizar en el conocimiento de la cultura hispana y fomentar las relaciones entre los países de habla española.
5. Conocer el entorno y la cultura de la ciudad receptora.

XLVIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE

“EL ESPAÑOL EN LA ERA DIGITAL”

JACA (ARAGÓN, ESPAÑA)

21-26 DE JULIO DE 2013

AVANCE DE PROGRAMA

1. Domingo 21: inscripción y entrega de materiales. Velada de recepción.
2. Lunes 22: inauguración con la presencia de las Autoridades. Ponencia inaugural. 13:30 horas, Cóctel de bienvenida. Por la tarde, sesiones de ponencias, talleres didácticos y presentación de editoriales. A las 18:00 horas: visita guiada por la ciudad.
3. Martes 23: sesiones de ponencias, talleres didácticos y presentación de editoriales. A las 18:00 horas, excursión a la estación de Canfranc y breve recorrido a pie por el Camino de Santiago (por la única ruta declarada por la UNESCO “Patrimonio de la Humanidad”, y galardonada por su interés histórico con el Premio “Príncipe de Asturias”).
4. Miércoles 24: Visita a San Juan de la Peña, al Monasterio Viejo y al Monasterio Nuevo. Visita a Ansó y comida campestre en esta villa. Paseo por la Selva de Oza y visita al Monasterio de San Pedro de Siresa. Monasterio románico (siglos IX-XIII).
5. Jueves 25: sesiones de ponencias y presentación de editoriales. Por la tarde, Asamblea General y Elecciones Generales.
6. Viernes 26: sesión de clausura por la mañana. Ponencia a cargo de un prestigioso escritor o miembro de la RAE.
Por la noche: cena de clausura y actuación de un grupo folklórico aragonés.

CUOTA DE INSCRIPCIÓN:

60 € para socios y ponentes;

30 € para acompañantes y estudiantes.



ALOJAMIENTO EN LA RESIDENCIA UNIVERSITARIA

Residencia I (Edificio Central)

60 habitaciones dobles
6 habitaciones individuales 3 de ellas adaptadas para discapacitados físicos.
Baño completo en todas las habitaciones
126 plazas

Residencia II

8 habitaciones dobles
4 individuales
20 plazas

PLAZAS TOTALES: 146

Instalaciones comunes

Restaurante (dos comedores), cafetería, sala de conferencias, biblioteca, aula de informática, guardaesquí, pistas deportivas, piscina, jardín, televisión, vídeo y acceso a internet Wi-Fi.

PRECIOS

- Precio por persona en habitación doble compartida y Desayuno sin IVA: 18,67 €
- Precio por persona en habitación doble uso individual y Desayuno sin IVA: 29,39 €
- Precio por persona en habitación doble compartida Media Pensión sin IVA: 23,57 €
- Precio por persona en habitación doble uso individual Media Pensión sin IVA: 33,50 €
- Precio por persona en habitación doble compartida Pensión Completa sin IVA: 29,86 €
- Precio por persona en habitación doble uso individual Pensión Completa sin IVA: 39,79 €

EN BREVE SE COLGARÁ EN LA PÁGINA WEB EL CONTACTO PARA REALIZAR LAS RESERVAS

BECAS PARA ASISTIR AL XLVIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE

MODALIDADES:

- a) Dos becas para la inscripción, ayuda al viaje y alojamiento (máximo total de 750 euros).
- b) Dos becas para la inscripción y el alojamiento.

BASES:

- 1.- Las becas convocadas son exclusivamente para profesores de español, de cualquier nivel, que estén en ejercicio o a punto de comenzarlo, extremo que se probará documentalmente.
- 2.- Es condición indispensable que los solicitantes sean ya, en la fecha en que presenten su solicitud, socios de la AEPE con una antigüedad al menos de dos años.
- 3.- En ambas modalidades el becado no pagará la inscripción ni el alojamiento, que correrá a cargo de la AEPE. En el caso de la modalidad a), el becado deberá presentar el billete para que la AEPE le reembolse los gastos de viaje (hasta un máximo de 750 euros, entre todos los conceptos).
- 4.- Se procurará conceder una beca a cada una de las áreas geográficas: Asia, América, Europa y África.
- 5.- Documentación que debe enviar el solicitante:
 - a) Formulario de solicitud según el modelo adjunto.
 - b) Currículum vitae de un máximo de 2 folios.
 - c) Una carta de presentación de otro socio, que corrobore su situación.
 - d) Una corta redacción (máximo de 500 palabras) sobre su trayectoria como profesor de español y las razones, incluida la situación económica, por las que piensa que merece la beca.
- 6.- Las obligaciones de los becarios serán:
 - a) Participar en el XLVIII Congreso con una ponencia o taller y colaborar con la Junta Directiva en alguna misión que les sea encomendada.
 - b) Remitir a la Junta, en el plazo de un mes después del Congreso, una evaluación (mínimo de un folio) de su experiencia en el Congreso.
- 7.- El plazo de recepción de las solicitudes en la AEPE finalizará el 15 de abril de 2013.
- 8.- Se remitirá la documentación solicitada en el punto 5 a:
María Pilar Celma Valero, Departamento de Literatura Española, Facultad de Filosofía y Letras, Plaza del Campus, s/n. VALLADOLID, ESPAÑA o por correo electrónico a Pilar Celma Valero: pilar@fyl.uva.es o a María Gómez del Castillo: castilloalicante@yahoo.es
- 9.- La resolución se hará pública en la web de la AEPE y por correo electrónico a los interesados, antes del 15 de mayo de 2013.
- 10.- La participación en esta convocatoria supone la aceptación de todas sus bases.

Madrid, 20 de enero de 2013



XLVIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE

“EL ESPAÑOL EN LA ERA DIGITAL”

JACA (ARAGÓN, ESPAÑA)

21-26 DE JULIO DE 2013

FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN

Nombre(s): _____
Apellido(s): _____
Dirección: _____
Código postal: _____
Ciudad: _____
País: _____
Tfno.: _____
Correo electrónico: _____

Indique con una cruz todo lo que sea pertinente:

- Deseo presentar la ponencia/taller (tache lo que no interese):

Título: _____

-Adjunto resumen de un máximo de 150 palabras

-Adjunto un breve currículum de unas 10 líneas.

-Podría colaborar presentando a algún conferenciante o con algún otro tipo de ayuda: Sí __ NO _

-Última fecha para aceptación de ponencias: **30 de mayo de 2013.**

-Envíe esta ficha de inscripción por correo electrónico a las dos direcciones siguientes:

Miguel Salas: miguelsalasdiaz@gmail.com

Gómez del Castillo: castilloalicante@yahoo.es

XLVIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE

“EL ESPAÑOL EN LA ERA DIGITAL”

JACA (ARAGÓN, ESPAÑA)

21-26 DE JULIO DE 2013

PRESENTACIÓN DE PONENCIAS O TALLERES

Deberá enviarse el título, un breve currículum (10 líneas) y el resumen (hasta 150 palabras), sobre alguno de los siguientes temas:

- Los nuevos territorios de expansión del español.
- El español y sus literaturas.
- El español para usos específicos (turismo, economía, administración, sanidad, etc.).
- Las nuevas tecnologías en la enseñanza de E/LE.
- Estudios sobre lengua española y su didáctica.
- La integración y actualización de la cultura en la enseñanza de E/LE en países no hispanohablantes.
- Otros temas literarios, lingüísticos o culturales.

Los participantes deben ser socios de la AEPE al comenzar el Congreso. La propuesta de ponencias será analizada por un Comité que valorará la calidad de las propuestas y comunicará su aceptación o rechazo, en el plazo máximo de 15 días desde su recepción.

Última fecha para aceptación de ponencias: **30 de mayo de 2013.**

Para su publicación, deberán adaptarse a las Normas de presentación.

Para más información dirigirse a:

Pilar Celma: pilar@fyl.uva.es

Gómez del Castillo: castilloalicante@yahoo.es

CONVOCATORIA DE ELECCIONES GENERALES A
PRESIDENTE Y A MIEMBRO DE LA JUNTA DIRECTIVA DE
LA AEPE

En conformidad con lo dispuesto en el Capítulo II, Artículo 7 de los Estatutos de la Asociación Europea de Profesores de Español, se procede a abrir el plazo de presentación de candidaturas, de acuerdo con los siguientes puntos:

1. Condiciones para poder presentar la candidatura a la Junta Directiva: para poder presentarse a un cargo de la Junta Directiva, el candidato deberá haber pertenecido a la AEPE durante los tres años inmediatos anteriores a la presentación de la candidatura y estar al corriente del pago de las cuotas.
2. El Secretario General abrirá el registro de candidaturas seis meses antes de las elecciones. El plazo de presentación termina el 31 de marzo de 2013. Deberá especificarse si se presenta como Presidente o como vocal.
3. Los candidatos deberán enviar al Secretario General, Miguel Salas miguelsalasdiaz@gmail.com , un breve currículum (máximo de 500 palabras) y una exposición de un máximo de 300 palabras sobre lo que aportarían a la Asociación en caso de salir elegidos.
4. El Boletín informativo y la página web darán a conocer la lista de los candidatos y sus proyectos tres meses antes de la Asamblea General (Boletín de abril).
5. El jueves 25 de julio, en la Asamblea General, los candidatos dispondrán de un tiempo limitado para que se presenten personalmente a los socios. También se elegirá a tres socios que actuarán como Comisión Electoral y que velarán por el buen desarrollo de las elecciones. La Comisión comprobará que los votantes son socios con derecho de voto, es decir, al corriente de pago de la cuota, desechando los que no cumplan este requisito.
6. Cada socio presente en la Asamblea General podrá votar a siete candidatos para la Junta Directiva cuyos nombres inscribirá en una papeleta, así como el cargo de Presidente. También podrá votar en nombre de un socio ausente que le haya confiado un poder.
7. La Comisión electoral procederá al escrutinio, levantará acta de las operaciones electorales y proclamará los resultados.



ATS-K

INFORMACIÓN SOBRE LA
ASSOCIATION OF TEACHERS OF SPANISH-KENYA
Y SOBRE EL PROYECTO DE DOCUMENTACIÓN
DE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL EN ÁFRICA SUBSAHARIANA

Fundada en el 2007, la ATS-K (Association of Teachers of Spanish-Kenya) actualmente cuenta con más de treinta miembros, a los que desde 2010 se les ofrece un curso de formación de profesores en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE). Desde 2011 la ATS-K forma parte de la Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de Español (FIAPE) de la cual es el único miembro representante de África subsahariana.

El curso “Formación y acreditación de profesores de español como lengua extranjera en Kenia” supone la primera iniciativa en la formación y acreditación de profesores ELE no sólo en Kenia sino en toda la región de África del este en la que colaboran además de la ATS-K, la Embajada de España en Nairobi y la *United States International University* (USIU) de Nairobi. Dicho curso, al que asistieron 32 formandos, tuvo lugar en USIU entre febrero y abril de 2012, con un total de 25 horas lectivas.

PROYECTO DE DOCUMENTACIÓN DE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL
EN ÁFRICA SUBSAHARIANA

La embajada de España en Nairobi está liderando un proyecto de publicación de un volumen conjunto con artículos que documenten la situación de la enseñanza del español en distintos países de África subsahariana con datos del 2011. Este proyecto

tiene su origen en el congreso sobre el español en la región que tuvo que ser cancelado por falta de financiación, y que ha sido reconducido hacia la publicación de informes sobre la situación del español en países de la zona. Hemos conseguido documentar la presencia del español en 25 países subsaharianos (Angola, Benín, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camerún, Costa de Marfil, Etiopía, Gabón, Gambia, Ghana, Guinea Ecuatorial, Kenia, Madagascar, Mauricio, Mauritania, Mozambique, Namibia, Nigeria, Níger, Senegal, Sudáfrica, Tanzania, Togo y Uganda); además hemos confirmado la participación de otros tres artículos temáticos: uno sobre las TIC en la región por el responsable del Aula Cervantes en Dakar, otro genérico de la profesora Trinidad Morgades de Guinea Ecuatorial y finalmente otro del presidente de la Asociación Africana de Hispanistas, profesor Vita Tamal Vena. El proyecto está cofinanciado por catorce embajadas de España en la zona (Angola, Cabo Verde, Costa de Marfil, Etiopía, Gabón, Ghana, Guinea Ecuatorial, Kenia, Mozambique, Namibia, Níger, Senegal, Sudáfrica y Tanzania) junto con cuatro empresas españolas con sede en Nairobi. Se trata de un proyecto sin precedentes que documentará y dará visibilidad a la realidad de la enseñanza del español en África subsahariana, donde aprenden español alrededor de medio millón de estudiantes, y cuya importancia (en número de estudiantes) se sitúa en tercera posición absoluta sólo por detrás de Europa y América y bastante por delante de Asia, Oriente Medio o África del norte. El volumen será editado por el Instituto Cervantes y se espera que esté disponible hacia finales de 2013. Con ello se pretende que la enseñanza del español en África subsahariana empiece a tener el reconocimiento y el lugar que le corresponde en los circuitos internacionales del hispanismo, de los que se encuentra prácticamente ausente –aunque no por falta de mérito.

Javier Serrano Avilés
Assistant Professor of Spanish & Literature
United States International University, Nairobi.
Association of Teachers of Spanish-Kenya (ATS-K)
jserrano@usiu.ac.ke



PROCESO DE AFILIACIÓN

Para hacerse socio hay que seguir tres pasos:

1. Completar la ficha de afiliación en nuestra web: www.aepe.eu

En el menú superior, abra **contacto** y luego **afiliación**.

2. Debe hacer una transferencia de 30 euros a la siguiente cuenta de la AEPE.

Bco. Santander Central Hispano, cuenta corriente:

00495121282110042308 (PARA CUOTAS DESDE ESPAÑA)

IBAN: ES5700495121282110042308 (DESDE EL EXTRANJERO)

SWIFT o BIC: BSCHEM33

3. Envíe por correo electrónico copia del resguardo de transferencia a María Jesús Gómez del Castillo, castilloalicante@yahoo.es

Una vez comprobado el ingreso, le daremos de alta en la web y recibirá una contraseña aleatoria para poder acceder a la zona privada de socios y recibirá también aviso en su correo cada vez que se publique una nueva noticia. Por favor, consulte nuestra página web que puede resultar muy útil para los profesores de español.

También puede afiliarse por correo postal, enviando la siguiente ficha y el resguardo del pago de la cuota anual a la dirección que aparece abajo.

Nombre(s): _____

Apellido(s): _____

Domicilio particular: _____

Código postal y ciudad: _____

País: _____

Teléfono: _____

Tel. móvil: _____

Correo electrónico: _____

Domicilio profesional: _____

Código postal y ciudad: _____

País: _____

Autorizo/No autorizo a la Junta Directiva para facilitar estos datos a otras instituciones, editoriales etc.

Sí _____ No _____

**María Pilar Celma Valero, Departamento de Literatura Española, Facultad de Filosofía y Letras,
Plaza del Campus, s/n. VALLADOLID, ESPAÑA**

RINCONES DE JACA

